

## Cartella informatizzata del paziente dal 2017



● Semplice esportazione dei dati

**Lo scambio dei dati  
reso facile**

● Standard internazionale

**Nuove polizze di versamento  
con codice QR**

# Cartella informatizzata del paziente: AD Swiss come offerente dell'infrastruttura centrale interno alla categoria medica

**L'introduzione della cartella informatizzata del paziente è prevista per il 2017. AD Swiss mette tempestivamente a disposizione dei fornitori di prestazioni ambulatoriali e stazionarie una piattaforma nazionale conforme alla legge per lo scambio elettronico dei dati dei pazienti.**

Nel giugno 2015 è stata varata la legge federale sulla cartella informatizzata del paziente (LCIP). L'introduzione della cartella informatizzata del paziente (CIP) è prevista per il 2017. Con la CIP ogni persona può rendere accessibili i propri dati medici ai professionisti della salute, consultare i propri dati e gestire i diritti di accesso. Inoltre si vuole agevolare lo scambio dei dati tra i vari fornitori di prestazioni del sistema sanitario. Tramite una piattaforma centrale, le informazioni possono essere visualizzate ovunque e in qualsiasi momento sulla base di standard e processi predefiniti, essere raggruppate e rese visibili per l'utente. In questo modo i professionisti della salute possono accedere anche a dati dei loro pazienti rilevanti ai fini delle cure creati da altri professionisti medici e raccolti in modo decentralizzato.

## Scambio sicuro dei dati

I dati CIP non vengono memorizzati a livello centrale, ma rimangono presso il rispettivo fornitore di prestazioni nel cosiddetto sistema primario (software dello studio, sistema informatico della clinica, ecc.). Per lo scambio dei dati è però necessario che il professionista della salute aderisca ad una comunità o comunità di riferimento certificata che soddisfi le prescrizioni previste dalla LCIP. Inoltre il paziente deve assegnare i relativi diritti d'accesso. Per i pazienti e i fornitori di prestazioni ambulatoriali, come i medici, la partecipazione

alla CIP è facoltativa. Per gli ospedali, le case per partorienti e le case di cura vige invece l'obbligo di aderire a una comunità CIP dopo la scadenza di un termine transitorio da tre a cinque anni.

## L'infrastruttura – Affinity Domain

Per consentire lo scambio sicuro dei dati sono necessari vari componenti tecnici, ossia deve essere disponibile un'infrastruttura di base. Questa infrastruttura di base è chiamata Affinity Domain (AD). Su questo AD vengono gestiti i dati dei partecipanti affiliati e vengono assicurati la memorizzazione e la trasmissione dei dati. Inoltre viene messo a disposizione un portale d'accesso. I vari AD decentralizzati possono comunicare tra loro tramite delle interfacce definite in maniera vincolante, consentendo così il cosiddetto scambio di dati cross-community. Finora in Svizzera erano noti come offerenti di AD di questo tipo solo la Posta e Swisscom. Ora esiste un terzo offerente interno alla categoria medica. La neocostruita AD Swiss Net AG gestirà una piattaforma di questo tipo insieme alla Health Info Net AG (HIN) in qualità di partner.

## Come posso partecipare alla CIP come fornitore di prestazioni ambulatoriali?

Per voi come fornitori di prestazioni ambulatoriali la partecipazione alla CIP è facoltativa. Se desiderate fornire dati in una CIP, dal punto di vista organizzativo dovete aderire ad una cosiddetta comunità o comunità di riferimento.

## Che cos'è una comunità?

Una comunità sarà costituita da raggruppamenti o unioni locali, regionali o sovraregionali di fornitori di prestazioni, come medici, ospedali o case di cura. Si prevede che in Svizzera nasceranno numerose comunità CIP. A differenza delle comunità per fornitori di prestazioni, nelle comunità di riferimento sono affiliati in aggiunta anche dei pazienti. In Svizzera nasceranno solo poche comunità di riferimento, la maggior parte a livello cantonale o regionale. Per ogni singola persona è competente sempre una sola comunità di riferimento in cui vengono amministrare le dichiarazioni di consenso, la gestione dei diritti di accesso e la registrazione dei dati propri della persona in questione. Ogni comunità di riferimento gestisce inoltre un punto di contatto per l'assistenza dei pazienti.



## In buone mani con AD Swiss e la Cassa dei Medici

AD Swiss gestirà una propria comunità o società di gestione. Se desiderate aderire a questa comunità come fornitori di prestazioni, potete soddisfare i requisiti previsti per la CIP senza particolare impegno o costosi investimenti nella vostra infrastruttura informatica e senza abbonamenti di servizi aggiuntivi. AD Swiss metterà a disposizione le interfacce o gli adattatori necessari e provvederà a garantire che lo scambio dei dati dei pazienti rilevanti ai fini delle cure avvenga in accordo con le prescrizioni della LCIP. Un esempio: la Cassa dei Medici metterà a disposizione dei propri clienti in tutti i prodotti le interfacce necessarie per la CIP, senza che voi come clienti dobbiate fare alcunché. Dovete solo decidere se partecipare o meno alla comunità e alla CIP. AD Swiss o HIN sono in contatto anche con altri produttori di software per studi medici per quanto concerne gli adattatori e le interfacce. È probabile che con la maggior parte di loro sarà possibile trovare una buona soluzione che risulti semplice per voi come fornitori di prestazioni e che non vi costringa ad acquistare un'infrastruttura aggiuntiva da altri fornitori di servizi esterni. Rivolgetevi alla HIN, alla Cassa dei Medici o al vostro fornitore di software se siete interessati all'argomento.

AD Swiss Net AG

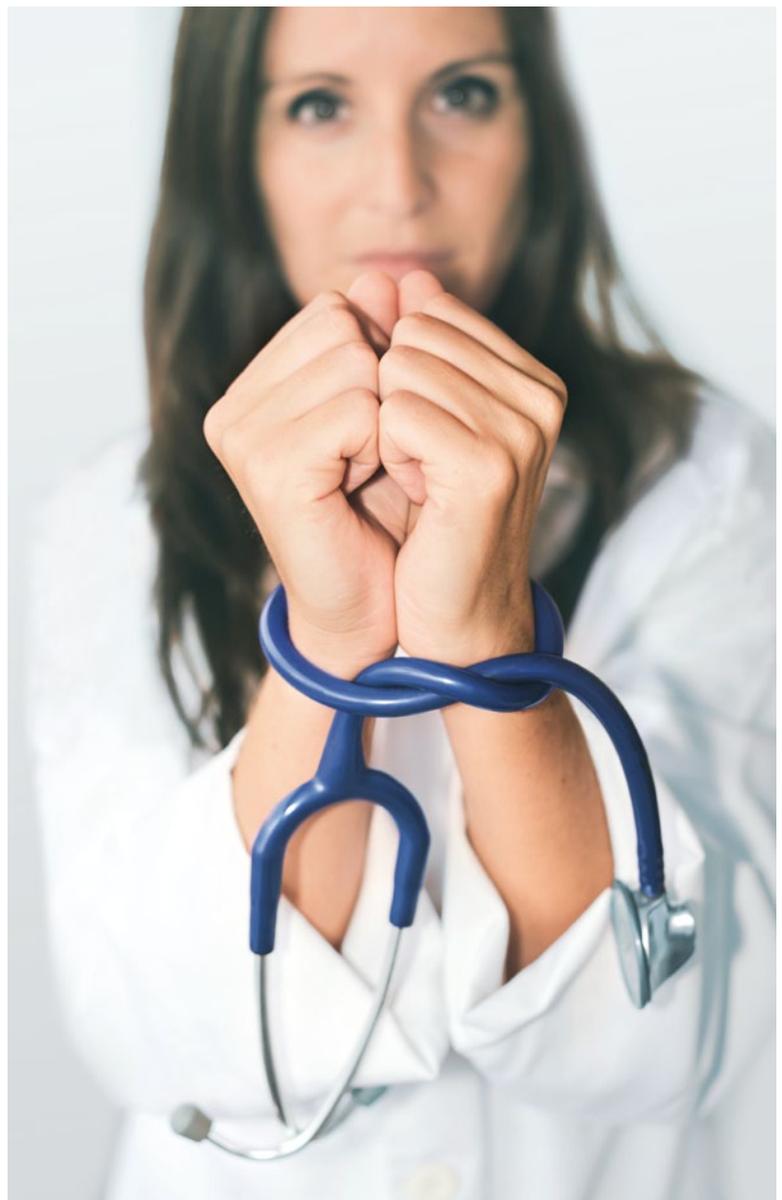
### ● Semplice esportazione dei dati

## I contratti capestro in materia di software sono sleali

La possibilità di ripresa dei dati dalle anamnesi, dalle analisi, dai documenti e da altri dati dei pazienti è d'importanza decisiva quando si passa al software per studi medici di un altro offerente.

La Cassa dei Medici dà il buon esempio garantendo ai suoi soci l'accesso illimitato ai più diversi dati dei pazienti. La Cassa dei Medici mette i dati a disposizione in modo strutturato come file. In questo modo essa garantisce che i dati possano essere importati nel software di terzi.

Dall'altra lato la Cassa dei Medici è in grado di importare i dati strutturati di altri produttori di software. Purtroppo non è possibile garantire che i dati di alcuni programmi possano essere esportati in modo altrettanto agevole e strutturato. Alcuni offerenti lo impediscono per tenersi i loro clienti. Contattate la Cassa dei Medici e fate verificare gratuitamente e senza impegno se nel vostro caso la ripresa dei dati è possibile in maniera illimitata.



# Arriva la nuova polizza di versamento

**ISO 2022 è lo standard internazionale per lo scambio elettronico dei dati nel settore finanziario. Anche gli istituti finanziari svizzeri introducono questo standard e armonizzeranno allo stesso tempo il traffico dei pagamenti. Il gran numero di procedure e formati ma anche le diverse polizze di versamento usate nel traffico dei pagamenti svizzero saranno presto solo un ricordo.**

## IBAN – formato unico del numero di conto

Ci sarà una sostituzione del numero di conto tradizionale con il numero IBAN strutturato che si basa sullo standard IBAN internazionale. L'identificazione univoca del numero di conto nel formato IBAN riduce gli errori di immissione, le richieste di chiarimento e i rifiuti.

## Polizza di versamento con codice QR

Entro il 2020 ci sarà una sola polizza di versamento adatta per tutti i tipi di pagamenti. Questa nuova polizza di versamento con codice dati (codice QR) conterrà il numero di conto ormai solo nel formato IBAN. Il codice QR scannerizzabile, che sarà presente in futuro sulla polizza di versamento, consente l'intera elaborazione dei dati. In questo modo i processi possono essere resi molto più semplici ed efficienti. I dati non devono più essere inseriti manualmente, ma possono essere acquisiti direttamente nel sistema tramite il codice QR con l'ausilio di un lettore, ad esempio uno smartphone.

I membri della Cassa dei Medici non devono fare assolutamente niente. Ad adeguare il soft-

ware e la polizza di versamento tempestivamente al nuovo sistema ci pensa la Cassa dei Medici.

## Chi non fattura tramite la Cassa dei Medici dovrebbe verificare quanto segue:

- La stampante attuale è in grado di rappresentare i codici QR in una qualità leggibile per i lettori ottici? La stampa del codice rallenta il processo di stampa. All'occorrenza si dovrà acquistare una nuova stampante.
- Il software è in grado di rappresentare i codici QR e a generare numeri IBAN e di riferimento? All'occorrenza sarà necessario un aggiornamento del software.
- Se avete installato un lettore giustificativi dovrete anche verificare se i codici QR vengono interpretati e trasferiti correttamente nel software.

Innanzitutto accertate quanto prima con il vostro fornitore di software se il vostro attuale software per studi medici supporta lo stan-

dard ISO 2022. Provvedete all'adeguamento in tempi possibilmente brevi. Altrimenti si potrebbero verificare degli impedimenti e dei ritardi nel traffico dei pagamenti.

**Informazioni dettagliate sull'armonizzazione del traffico dei pagamenti in Svizzera sono disponibili su [www.paymentstandards.ch](http://www.paymentstandards.ch)**

SIX Interbank Clearing AG



[www.cassa-dei-medici.ch](http://www.cassa-dei-medici.ch)  
Notizie dalla sanità e molte  
altre informazioni utili.

## Impressum

**Redazione e editore:** Cassa dei Medici  
**Ideazione e realizzazione grafica:** publix.ch  
**Indirizzo:** Cassa dei Medici, redazione «infoPoint»,  
casella postale, 8902 Urdorf, telefono 044 436 17 74,  
marketing@aerztekasse.ch, www.cassa-dei-medici.ch  
**Copyright:** Cassa dei Medici società cooperativa

Ä K ÄRZTEKASSE  
C M CAISSE DES MÉDECINS  
C M CASSA DEI MEDICI

**Cassa dei Medici**  
Società cooperativa · Agenzia Ticino  
Via Cantonale 2b · 6928 Manno  
Tel. 091 611 91 21 · Fax 091 611 91 22